

Detta dokument är endast avsett som dokumentationshjälpmedel och institutionerna ansvarar inte för innehållet

► **B**

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1549/2004

av den 30 augusti 2004

om undantag från rådets förordning (EG) nr 1785/2003 i fråga om importreglerna för ris och särskilda övergångsregler för import av basmatiris

(EGT L 280, 31.8.2004, s. 13)

Ändrad genom:

	Officiella tidningen		
	nr	sida	datum
► M1 Kommissionens förordning (EG) nr 1006/2005 av den 30 juni 2005	L 170	26	1.7.2005



KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1549/2004

av den 30 augusti 2004

om undantag från rådets förordning (EG) nr 1785/2003 i fråga om importreglerna för ris och särskilda övergångsregler för import av basmatiris

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1785/2003 av 29 september 2003 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 10.2 och 11.4 i denna,

med beaktande av rådets beslut 2004/619/EG av den 11 augusti 2004 om ändring av reglerna för import av ris till gemenskapen ⁽²⁾, särskilt artikel 2 i detta,

med beaktande av rådets beslut 2004/617/EG av den 11 augusti 2004 om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Indien i enlighet med artikel XXVIII i GATT 1994 om ändring av de medgivanden för ris som anges i bindningslista CXL som bifogas GATT 1994 ⁽³⁾, särskilt artikel 2 i detta,

med beaktande av rådets beslut 2004/618/EG av den 11 augusti 2004 om ingående av ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Pakistan i enlighet med artikel XXVIII i GATT 1994 om ändring av de medgivanden för ris som anges i bindningslista CXL som bifogas GATT 1994 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 2 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Genom beslut 2004/619/EG ändras gemenskapens regler för import av råris och helt slipat ris. Besluten 2004/617/EG och 2004/618/EG innehåller bestämmelser för import av basmatiris. Denna ändring gör det nödvändigt att ändra förordning (EG) nr 1785/2003. För att besluten skall kunna tillämpas från och med den 1 september 2004, i enlighet med de avtal som godkänns genom besluten i fråga, bör ett undantag från förordning (EG) nr 1785/2003 medges under en övergångsperiod som löper ut den dag då ändringen av förordningen träder i kraft, dock senast den 30 juni 2005.
- (2) I besluten 2004/617/EG och 2004/618/EG föreskrivs dessutom övergångsregler för import av basmatiris fram till dess slutgiltiga importregler för den här rissorten fastställs. Särskilda övergångsregler bör därför fastställas.
- (3) För att tullfri import skall kunna beviljas måste basmatiriset vara av en sort som anges i avtalen. För att garantera att basmatiris som importeras tullfritt verkligen uppfyller detta krav bör detta intygas genom ett äkthetsintyg som utfärdas av de behöriga myndigheterna.
- (4) För att undvika bedrägerier bör det finnas regler för hur basmatirissorten skall kontrolleras.
- (5) Enligt övergångsreglerna för import av basmatiris skall överläggningar med de exporterande länderna äga rum om det uppstår störningar på marknaden, och full tull kan eventuellt tillämpas om överläggningarna inte resulterar i en tillfredsställande lösning. Det bör fastställas kriterier för när störningar på marknaden kan anses ha uppstått.

⁽¹⁾ EUT L 270, 21.10.2003, s. 96.

⁽²⁾ EUT L 279, 28.8.2004, s. 29.

⁽³⁾ EUT L 279, 28.8.2004, s. 17.

⁽⁴⁾ EUT L 279, 28.8.2004, s. 25.

▼B

- (6) Till följd av dessa övergångsregler bör kommissionens förordning (EG) nr 1503/96 av den 29 juli 1996 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 3072/95 vad gäller importtullar för ris upphävas⁽¹⁾.
- (7) Den tull på råris och helt slipat ris som avses i artikel 11.2 i förordning (EG) nr 1785/2003 utgör beräkningsgrund för de nedsatta tullar som föreskrivs dels i kommissionens förordning (EG) nr 638/2003 av den 9 april 2003 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2286/2002 och rådets beslut 2001/822/EG vad beträffar ordningen för import av ris med ursprung i stater i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet (AVS) och i utomeuropeiska länder och territorier (ULT)⁽²⁾, dels i kommissionens förordning (EEG) nr 862/91 av den 8 april 1991 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 3491/90 om import av ris med ursprung i Bangladesh⁽³⁾ samt i rådets förordning (EG) nr 2184/96 av den 28 oktober 1996 om import av ris med ursprung i och som kommer från Egypten⁽⁴⁾. De tullar som fastställs i den här förordningen bör under en viss tid utgöra beräkningsgrund för de nedsatta tullarna på dessa produkter.
- (8) Förvaltningskommittén för spannmål har inte avgivit något yttrande inom den tid som dess ordförande har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

▼M1*Artikel 1*

1. Genom undantag från artikel 11.2 i förordning (EG) nr 1785/2003 skall tullen på råris med KN-nummer 1006 20 fastställas av kommissionen inom tio dagar från utgången av den berörda referensperioden

a) till 30 euro per ton i följande fall:

- då det konstaterats att importen av råris under hela det gångna regleringsåret inte uppnår det årliga referensvärde som avses i punkt 3 första stycket, minskat med 15 %,
- då det konstaterats att importen av råris under de sex första månaderna av regleringsåret inte uppnår det årliga referensvärde som avses i punkt 3 andra stycket, minskat med 15 %,

b) till 42,5 euro per ton i följande fall:

- då det konstaterats att importen av råris under hela det gångna regleringsåret inte överstiger det årliga referensvärdet som avses i punkt 3 första stycket, minskat med 15 %, och inte överstiger samma årliga referensvärde, ökat med 15 %,
- då det konstaterats att importen av råris under de första sex månaderna av regleringsåret inte överstiger det delreferensvärde som avses i punkt 3 andra stycket, minskat med 15 %, och inte överstiger samma delreferensvärde, ökat med 15 %,

c) till 65 euro per ton i följande fall:

- då det konstaterats att importen av råris under hela det gångna regleringsåret inte överstiger det årliga referensvärde som avses i punkt 3 första stycket, ökat med 15 %,
- då det konstaterats att importen av råris under de sex första månaderna av regleringsåret inte överstiger det årliga delreferensvärde som avses i punkt 3 andra stycket, ökat med 15 %,

⁽¹⁾ EGT L 189, 30.7.1996, s. 71. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2294/2003 (EUT L 340, 24.12.2003, s. 12).

⁽²⁾ EUT L 93, 10.4.2003, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 88, 9.4.1991, s. 7. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1482/98 (EGT L 195, 11.7.1998, s. 14).

⁽⁴⁾ EGT L 292, 15.11.1996, s. 1.

▼M1

Kommissionen skall endast fastställa den tillämpliga tulltaxan om de beräkningar som gjorts genom tillämpning av denna punkt leder till att denna ändras. Till dess att en ny tillämplig tullsats fastställs skall den tidigare fastställda tullsatsen tillämpas.

2. För beräkningen av den import som avses i punkt 1 skall hänsyn tas till de kvantiteter för vilka importlicenser för råris med KN-nummer 1006 20 har utfärdats i enlighet med artikel 10.1 första stycket i förordning (EG) nr 1785/2003 under den motsvarande referensperioden, dock med uteslutande av de importlicenser för basmatiris som avses i artikel 4 i denna förordning.

3. Den årliga referenskvantiteten skall fastställas till 431 678 ton för regleringsåret 2004/05. Denna kvantitet skall ökas med 6 000 ton per år för regleringsåren 2005/06, 2006/07 och 2007/08.

För varje regleringsår motsvarar delreferensvärdet hälften av det årliga referensvärde som avses i första stycket.

Artikel 1a

Genom undantag från artikel 12 i förordning (EG) nr 1342/2003 skall garantibeloppet i samband med importlicensen för råris uppgå till 30 euro/ton.

Artikel 1b

Genom undantag från artikel 11.2 i förordning (EG) nr 1785/2003 skall importtullen för helt slipat ris med KN-nummer 1006 30 vara 175 euro per ton.

Artikel 1c

Genom undantag från artikel 11.2 i förordning (EG) nr 1785/2003, får sorterna basmatiris med KN-nummer 1006 20 17 och 1006 20 98, som anges i bilaga I till denna förordning, använda nolltullsats.

Om första stycket tillämpas skall bestämmelserna i artiklarna 2–8 gälla.

▼B*Artikel 2*

1. En ansökan om importlicens för basmatiris skall innehålla följande:

- a) I fält 8, ursprungsland, samt ”ja” markerat med ett kryss.
- b) I fält 20, en av de uppgifter som anges i bilaga II.

2. En ansökan om importlicens för basmatiris skall åtföljas av följande:

- a) Ett intyg på att den sökande är en fysisk eller juridisk person som sedan minst tolv månader är verksam inom handeln med ris, samt att den sökande är registrerad i den medlemsstat där en ansökan lämnas in.
- b) Ett äkthetsintyg för den levererade produkten, utfärdat av ett av de behöriga organ i det exporterande landet som anges i bilaga III.

Artikel 3

1. Äkthetsintyget skall upprättas enligt förlagan i bilaga IV.

Blankettens format skall vara cirka 210 × 297 mm. Originalen skall upprättas på papper som avslöjar förfalskningar som gjorts på mekanisk eller kemisk väg.

Blanketterna skall tryckas och fyllas i på engelska.

Originalen och kopiorna får fyllas i på maskin eller för hand. I det senare fallet skall de fyllas i med bläck och med tryckbokstäver.

Varje äkthetsintyg skall i det övre högra fältet ha ett löpnummer. Kopiorna skall ha samma nummer som originalet.

▼B

2. Det organ som utfärdar importlicensen skall behålla originalet till äkthetsintyget och ge den sökande en kopia.

Äkthetsintyget skall vara giltigt i nittio dagar från och med den dag då det utfärdades.

För att vara giltigt skall intyget vara korrekt ifyllt och undertecknat.

Artikel 4

1. En importlicens för basmatiris skall innehålla följande:

- a) I fält 8, ursprungsland, samt ”ja” markerat med ett kryss.
- b) I fält 20, en av de uppgifter som anges i bilaga V.

2. Genom undantag från artikel 9 i kommissionens förordning (EG) nr 1291/2000 ⁽¹⁾ får de rättigheter som följer av importlicensen inte överlåtas.

3. Genom undantag från artikel 12 i kommissionens förordning (EG) nr 1342/2003 ⁽²⁾ skall säkerheten för importlicenser för basmatiris vara 70 euro per ton.

Artikel 5

Medlemsstaterna skall per fax eller e-post meddela kommissionen följande:

- a) Senast två arbetsdagar efter ett avslag: de kvantiteter för vilka ansökningar om importlicenser för basmatiris har avslagits, med angivande av datum, skäl till avslaget, KN-nummer, ursprungsland, utfärdande organ, äkthetsintygets nummer, samt innehavarens namn och adress.
- b) Senast två arbetsdagar efter ett utfärdande: de kvantiteter för vilka importlicenser för basmatiris har utfärdats, med angivande av datum, KN-nummer, ursprungsland, utfärdande organ, äkthetsintygets nummer, samt innehavarens namn och adress.
- c) Senast två arbetsdagar efter ett indragande: de kvantiteter som omfattas av indragna licenser, samt innehavarnas namn och adress.
- d) Den sista arbetsdagen i varje månad efter månaden för övergång till fri omsättning: de kvantiteter som övergått till fri omsättning, med angivande av KN-nummer, ursprungsland, utfärdande organ, samt äkthetsintygets nummer.

Uppgifterna ovan skall meddelas separat från uppgifter om andra ansökningar om importlicenser för ris.

Artikel 6

I de stickprovs- eller riktade kontroller som görs av transaktioner där det föreligger risk för bedrägerier skall medlemsstaterna ta representativa stickprov på importerat basmatiris. Dessa skall skickas till det behöriga organ i ursprungslandet som anges i bilaga VI, och där skall sorten fastställas med hjälp av DNA-test.

Medlemsstaten i fråga får också, på ett laboratorium i gemenskapen, göra ett sådant test på samma stickprov. Om resultaten från ett av dessa test visar att produkten i fråga inte är av den sort som anges i äkthetsintyget, skall den tull som anges i artikel 1.1 tillämpas.

Artikel 7

Störningar på rismarknaden skall anses ha uppstått om det kan konstateras att importen av basmatiris, utan tillfredsställande förklaring, har ökat avsevärt under ett av årets kvartal jämfört med föregående kvartal.

⁽¹⁾ EGT L 152, 24.6.2000, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 189, 29.7.2003, s. 12.

▼B*Artikel 8*

Kommissionen skall uppdatera bilagorna III och VI.

Artikel 9

Förordning (EG) nr 1503/96 skall upphöra att gälla.

▼M1**▼B***Artikel 10*

Under en övergångsperiod skall ►**M1** ersättas med tullen på råris som fastställs i enlighet med artikel 1 iden här förordningen eller, i förekommande fall, tullen för helt slipat ris som anges i artikel 1b, ◀ utgöra beräkningsunderlag för den nedsatta tull som avses i artikel 1 andra och tredje strecksatsen i förordning (EEG) nr 862/91, artikel 1 i förordning (EG) nr 2184/96 samt i artikel 6 i förordning (EG) nr 638/2003.

Artikel 11

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 september 2004.

Den skall tillämpas fram till den dag då förordningen om ändring av artikel 11.2 i förordning (EG) nr 1785/2003 träder i kraft, dock längst till och med den ►**M1** 30 juni 2006 ◀.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

▼ B

BILAGA I

▼ M1

Sorter som avses i artikel 1c

▼ B

Basmati 217

Basmati 370

Basmati 386

Kernel (Basmati)

Pusa Basmati

Ranbir Basmati

Super Basmati

Taraori Basmati (HBC-19)

Type-3 (Dehradun)



BILAGA II

Uppgifter som avses i artikel 2.1 b

- *På spanska:* Arroz Basmati del código NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importado con derecho cero en aplicación del Reglamento (CE) n° 1549/2004, acompañado del certificado de autenticidad n° ... expedido por [*nombre de la autoridad competente*]
- *På tjeckiska:* rýže Basmati kódu KN 1006 20 17 nebo 1006 20 98, která se dováží za nulové clo na základě nařízení (ES) č. 1549/2004, a ke které se připojí osvědčení o pravosti č. ... vydané [*název příslušného subjektu*]
- *På danska:* Basmati-ris henhørende under KN-kode 1006 20 17 eller 1006 20 98 importeres med nultold i henhold til forordning (EF) nr. 1549/2004, ledsaget af ægthedscertifikat nr. ... udstedt af [*den kompetente myndigheds navn*]
- *På tyska:* Basmati-Reis des KN-Codes 1006 20 17 oder 1006 20 98, eingeführt zum Zollsatz Null gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1549/2004 und begleitet von einer Kopie des Echtheitszeugnisses Nr. ..., ausgestellt durch [*Name der zuständigen Behörde*]
- *På estniska:* basmati riisi CN-koodiga 1006 20 17 või 1006 20 98, mis on imporditud tollimaksu nullmääraga vastavalt määrusele (EÜ) nr 1549/2004 ning millega on kaasas [*pädeva asutuse nimi*] välja antud autentsussertifikaat nr ...
- *På grekiska:* Ρύζι μασμάτι του κωδικού 1006 20 17 ή 1006 20 98 εισαγόμενο με μηδενικό δασμό κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1549/2004, συνοδευόμενο με το πιστοποιητικό γνησιότητας αριθ. ... που εκδόθηκε από [*ονομασία της αρμόδιας αρχής*]
- *På engelska:* basmati rice falling within code of CN 1006 20 17 or 1006 20 98 and imported at a zero rate of duty under Regulation (EC) No 1549/2004, accompanied by authenticity certificate No ... drawn up by [*name of the competent authority*]
- *På franska:* Riz Basmati du code NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importé à droit nul en application du règlement (CE) n° 1549/2004, accompagné d'une copie du certificat d'authenticité n° ... établi par [*nom de l'autorité compétente*]
- *På italienska:* Riso Basmati di cui al codice NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importato a dazio zero ai sensi del regolamento (CE) n. 1549/2004, corredato di una copia del certificato di autenticità n. ... rilasciato da [*nome dell'autorità competente*]
- *På lettiska:* Basmati riisi ar KN kodu 1006 20 17 vai 1006 20 98, ko importē bez ievedmuitas nodokļa saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1549/2004, kuriem pievienota autentiskuma apliecības Nr. ... kopija, ko izsniegusi [*kompetentās iestādes nosaukums*]
- *På litauiska:* Basmati ryžiai klasifikuojami KN kodu 1006 20 17 arba 1006 20 98, įvežti pagal nulinį muito mokestį pagal Reglamentą (EB) Nr. 1549/2004, prie kurio pridėtas autentiškumo sertifikatas Nr. ..., išduotas [*kompetentingos institucijos pavadinimas*], kopija.
- *På ungerska:* az 1006 20 17 vagy az 1006 20 98 KN-kód alá sorolt, a 1549/2004/EK rendelet alkalmazásában nulla vámtétel mellett behozott basmati rizs, a [*illetékes hatóság neve*] által kiállított, ... számú eredetiségigazolással együtt
- *På nederländska:* Basmati-rijst van GN-code 1006 20 17 of 1006 20 98, ingevoerd met nulrecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1549/2004, vergezeld van het echtheidscertificaat nr. ..., opgesteld door [*naam van de bevoegde instantie*]
- *På polska:* Ryż Basmati objęty kodem CN 1006 20 17 lub 1006 20 98, do którego przywiezienia zastosowano zerową stawkę celną zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1549/2004, z załączonym do niego certyfikatem autentyczności nr ... sporządzonym przez [*nazwa właściwego organu*]
- *På portugisiska:* Arroz Basmati do código NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importado com direito nulo em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1549/2004, acompanhado do certificado de autenticidade n.º ... estabelecido por [*nome da autoridade competente*]
- *På slovakiska:* ryža Basmati s kódom KN 1006 20 17 alebo 1006 20 98 dovážaná s nulovou sadzbuou cla v súlade s nariadením (ES) č. 1549/2004, sprevádzaná osvedčením o pravosti č. ... vystavenom [*názov príslušného orgánu*]
- *På slovenska:* Riž basmati s kodo KN 1006 20 17 ali 1006 20 98, uvožen po stopnji nič ob uporabi Uredbe (ES) št. 1549/2004, s priloženo kopijo potrdila o pristnosti št. ..., ki ga je izdal [*naziv pristojnega organa*]

▼B

- *På finska:* Asetuksen (EY) N:o 1549/2004 mukaisesti tullivapaasti tuotu CN-koodiin 1006 20 17 tai 1006 20 98 kuuluva Basmati-riisi, jonka mukana onn [*toimivaltaisen viranomaisen nimi*] myöntämän aitoustodistuksen N:o ... jäljennös
- *På svenska:* Basmatiris med KN-nummer 1006 20 17 eller 1006 20 98 som importeras tullfritt i enlighet med förordning (EG) nr 1549/2004, åtföljt av äkthetsintyg nr ... som utfärdats av [*den behöriga myndighetens namn*]

▼B*BILAGA III***Behöriga organ för utfärdande av äkthetsintyg, enligt artikel 2.2 b**

INDIEN	— Export Inspection Council (Ministry of Commerce, Government of India) — Directorate of Marketing and Inspection (Ministry of Agriculture and Rural Development)
PAKISTAN	Trading Corporation of Pakistan (Pvt) Ltd



BILAGA IV

Förlaga till äkthetsintyg, enligt artikel 3.1

MODEL B

1. Exporter (Name and full address)	<p style="text-align: center;">CERTIFICATE OF AUTHENTICITY B</p> <p style="text-align: center;">BASMATI RICE</p> <p style="text-align: center;">for export to the European Community</p> <p>No (1) ORIGINAL</p> <p style="text-align: center;">issued by (Name and full address of issuing body)</p>	
2. Consignee (Name and full address)		
	3. Country and place of cultivation	
	4. fob value in US dollars	
	5. No and date of invoice	
6. Marks and numbers — Number and kind of packages — Description of goods (2)	7. Gross weight (kg)	
	8. Net weight (kg)	
<p>9. DECLARATION BY EXPORTER</p> <p>The undersigned declares that the information shown above is correct.</p> <p>Place and date: Signature:</p>		
<p>10. CERTIFICATION BY THE ISSUING BODY</p> <p>It is hereby certified that the rice described above is BASMATI RICE and that the information shown in this certificate is correct.</p> <p>Place and date: Signature: Stamp:</p>		
<p>11. CERTIFICATION BY COMPETENT CUSTOMS OFFICE OF COUNTRY OF EXPORT</p> <p>Customs formalities for export to the European Economic Community of the rice described above have been completed.</p> <p>Type, No and date of export document: Name and country of customs office:</p> <p style="text-align: right;">Signature: Stamp:</p>		
12. FOR COMPETENT AUTHORITIES IN THE COMMUNITY		

(1) The number of the certificate of authenticity shall be a number of a continuous series given by the country delivering the certificate

(2) The operator shall specify

— for marks and numbers the reference and number of the batch,

— for number and kind of packages: the number and weight of packages,

— for the description of goods: the information on the rice, the CN code as well as the variety, which shall be one on the list of Annex I of Regulation (EC) No 1549/2004. The description of goods should correspond to the information included in the invoice, whose number and date is specified in Box 5.

(*) This certificate is issued in conformity with the national legislation.



BILAGA V

Uppgifter som avses i artikel 4.1 b

- *På spanska:* Arroz Basmati del código NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importado con derecho cero en aplicación del Reglamento (CE) n° 1549/2004, acompañado del certificado de autenticidad n° ... expedido por [nombre de la autoridad competente]
- *På tjeckiska:* rýže Basmati kódu KN 1006 20 17 nebo 1006 20 98, která se dováží za nulové clo na základě nařízení (ES) č. 1549/2004, a ke které se připojí osvědčení o pravosti č. ... vydané [název příslušného subjektu]
- *På danska:* Basmati-ris henhørende under KN-kode 1006 20 17 eller 1006 20 98 importeres med nultold i henhold til forordning (EF) nr. 1549/2004, ledsaget af ægthedscertifikat nr. ... udstedt af [den kompetente myndigheds navn]
- *På tyska:* Basmati-Reis des KN-Codes 1006 20 17 oder 1006 20 98, eingeführt zum Zollsatz Null gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1549/2004 und begleitet von einer Kopie des Echtheitszeugnisses Nr. ..., ausgestellt durch [Name der zuständigen Behörde]
- *På estniska:* basmati riis CN-koodiga 1006 20 17 või 1006 20 98, mis on imporditud tollimaksu nullmääraga vastavalt määrusele (EÜ) nr 1549/2004 ning millega on kaasas [pädeva asutuse nimi] välja antud autentsussertifikaat nr ...
- *På grekiska:* Ρύζι μασμάτι του κωδικού 1006 20 17 ή 1006 20 98 εισαγόμενο με μηδενικό δασμό με εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1549/2004, συνοδευόμενο με αντίγραφο του πιστοποιητικού γνησιότητας αριθ. ... που εκδόθηκε από [ονομασία της αρμόδιας αρχής]
- *På engelska:* basmati rice falling within code of CN 1006 20 17 or 1006 20 98 and imported at a zero rate of duty under Regulation (EC) No 1549/2004, accompanied by authenticity certificate No ... drawn up by [name of the competent authority]
- *På franska:* Riz Basmati du code NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importé à droit nul en application du règlement (CE) n° 1549/2004, accompagné d'une copie du certificat d'authenticité n° ... établi par [nom de l'autorité compétente]
- *På italienska:* Riso Basmati di cui al codice NC 1006 20 17 o 1006 20 98 importato a dazio zero ai sensi del regolamento (CE) n. 1549/2004, corredato di una copia del certificato di autenticità n. ... rilasciato da [nome dell'autorità competente]
- *På lettiska:* Basmati rīsi ar KN kodu 1006 20 17 vai 1006 20 98, ko importē bez ievedmuitas nodokļa saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1549/2004, kuriem pievienota autentiskuma apliecības Nr. ... kopija, ko izsniegusi [kompetentās iestādes nosaukums]
- *På litauiska:* Basmati ryžiai klasifikuojami KN kodu 1006 20 17 arba 1006 20 98, įvežti pagal nulinį maito mokesť pagal Reglamenta (EB) Nr. 1549/2004, prie kurio pridėta autentiškumo sertifikato Nr. ..., išduoto [kompetentingos institucijos pavadinimas], kopija.
- *På ungerska:* az 1006 20 17 vagy az 1006 20 98 KN-kód alá sorolt, a 1549/2004/EK rendelet alkalmazásában nulla vám-tétel mellett behozott basmati rizs, a [illetékes hatóság neve] által kiállított, ... számú eredetiségigazolással együtt
- *På nederländska:* Basmati-rijst van GN-code 1006 20 17 of 1006 20 98, ingevoerd met nulrecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1549/2004, vergezeld van het echtheidscertificaat nr. ..., opgesteld door [naam van de bevoegde instantie]
- *På polska:* Ryż Basmati objęty kodem CN 1006 20 17 lub 1006 20 98, do którego przywiezienia zastosowano zerową stawkę celną zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1549/2004, z załączonym do niego certyfikatem autentyczności nr ... sporządzonym przez [nazwa właściwego organu]
- *På portugisiska:* Arroz Basmati do código NC 1006 20 17 ou 1006 20 98 importado com direito nulo em aplicação do Regulamento (CE) n.º 1549/2004, acompanhado de uma cópia do certificado de autenticidade n.º ... estabelecido por [nome da autoridade competente]
- *På slovakiska:* ryža Basmati s kódom KN 1006 20 17 alebo 1006 20 98 dovážaná s nulovou sadzbuou cla v súlade s nariadením (ES) č. 1549/2004, sprevádzaná osvedčením o pravosti č. ... vystavenom [názov príslušného orgánu]
- *På slovenska:* Riž basmati s kodo KN 1006 20 17 ali 1006 20 98, uvožen po stopnji nič ob uporabi Uredbe (ES) št. 1549/2004, s priloženo kopijo potrdila o pristnosti št. ..., ki ga je izdal [naziv pristojnega organa]

▼B

- *På finska:* Asetuksen (EY) N:o 1549/2004 mukaisesti tullivapaasti tuotu CN-koodiin 1006 20 17 tai 1006 20 98 kuuluva Basmati-riisi, jonka mukana onn [toimivaltaisen viranomaisen nimi] myöntämän aitoustodistuksen N:o ... jäljennös
- *På svenska:* Basmatiris med KN-nummer 1006 20 17 eller 1006 20 98 som importeras tullfritt i enlighet med förordning (EG) nr 1549/2004, åtföljt av äkthetsintyg nr ... som utfärdats av [den behöriga myndighetens namn]



BILAGA VI

Organ som är behöriga att utföra test, enligt artikel 6

INDIEN:

Export Inspection Council
Department of Commerce
Ministry of Commerce and Industry
3rd Floor
NDYMCA Cultural Central Bulk
1 Jaisingh Road
New Delhi 110 001
India
Tfn +91-11/37 48 188/89, 336 55 40
Fax +91-11/37 48 024
E-post: eic@eicindia.org

PAKISTAN:

Trading Corporation of Pakistan Limited
4th and 5th Floor,
Finance & Trade Centre,
Shahrah-e-Faisal,
Karachi 75530,
Pakistan
Tfn +92-21/290 28 47
Fax +92-21/920 27 22 & 920 27 31